

**Fast & Fluid Management**  
**HA200 – HA400**  
**HA600**

Használati kézikönyv

## Eu – Konform nyilatkozat

Alulírottak, mint a Fluid Management Europe B.V,  
Az IDEX csoport tagja  
-Hub van Doorneweg31-  
2171 KZ SASSENHEIM

Kijelentjük azt, hogy az alábbi termékeink megfelelnek az alábbi elektromos gépészet  
biztonságra (alacsony árammal működő berendezésekre) vonatkozó EMC szabványoknak  
vagy az ide kapcsolódó előírásoknak:

Gép típusok: HA200, HA400, HA600

Ajánlások, előírások:

98/37/EC

73/23/EEC

89/366/EEC

EN 292-1, EN 292-2, EN 418 & EN 1050

EN 60204-1

EN 61000-6-2, EN61000-6-3,

EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3

Hollandia  
SASSENHEIM 2003. 08. 04.

K. MEEUSEN

## I. Általános

## II. Garanciára vonatkozó feltételek

## III. Biztonságra vonatkozó utasítások

## IV. A gép pozicionálása, telepítése

## V. Üzemeltetés

## VI. Karbantartás

## Gép azonosító adatai

## Leírás

## I. Általános

A Fluid Managemant által gyártott adagológép vásárlásával egy olyan terméket választott, amely high-tech adagolóberendezések területén intenzív kutatások eredményeként került gyártásra

A berendezés megfelel a gépészetre vonatkozó, 89/392/EEC számú, az elektromágnesességre vonatkozó 89/336/EEC számú és az elektromos gépészet biztonságára vonatkozó 73/32/EEC Európai tanács előírásainak, amelyeket az Európai Unió Miniszterelnökök Tanácsán jóváhagytak.

A berendezést CE azonosító jellel látták el.

## II. Garanciára vonatkozó feltételek

Ebben a szöveggörnyezetben az „F&FM” rövidítést a Fast & Fluid Managemant rövidítéseként kell értelmezni.

**1;** A F&FM az általa gyártott minden termékére egy évig tartó hibamentes garanciát nyújt, kivéve, ahol a meghibásodás a helytelen használat következtében lép fel.

Bármilyen, az F&FM által elvégzett kivizsgálás költségei, amely kivizsgálás célja kideríteni, hogy a meghibásodást fedezi a garanciavállalás, a felhasználót terhelik, amennyiben kiderül, hogy a garancia nem illeti meg a felhasználót. Ellenben, ha kiderül, hogy a garancia megilleti a felhasználót, az F&FM azonos vagy egyenértékű berendezést szállít le a felhasználónak jelen eladási feltételek 6. pontban leírtak szerint. Jelen fejezetben leírt garanciális feltételek akkor illetik meg a felhasználót, ha F&FM által szállított terméket rendeltetésszerűen, a könyvben leírtak szerint üzemeltette. A garanciával kapcsolatos tevékenységek eltöltött idő, beleértve az utazási időt, utazási szállás költségek jelenlegi árfolyamon kerülnek kiszámlázásra.

**2;** A fentiekkel ellentétben a F&FM nem vállal semmilyen garanciát amennyiben:

**a;** a javításokat semleges fél végezte el, vagy kísérelte elvégezni, kivéve, ha F&FM megtagadta a javítást elfogadható áron.

**b;** az F&FM bebizonyítja, hogy a hiba nem tesztelés közben lépett fel.

**c;** a másik fél elmulasztja azonnal értesíteni amennyiben lehetséges az F&FM-t akár levélben/faxon/email-benn a meghibásodásról, amelyben leírja a részleteket és/vagy nem alkalmazkodott teljes mértékben a F&FM utasításhoz.

**d;** a másik fél nem az F&FM utasításai, által üzemeltette a termékeket.

**e;** a hiba olyan események közepette keletkeznek, amelyek F&FM hatáskörén és felügyeletén kívül esnek, akár szállítás, akár telepítés közben

**3;** A következő szövegben a „szoftver” címszó alatt az F&FM által az ügyfelek részére szállított szabvány számítógép szoftvert kell érteni. A feldolgozó egység (PU) Címszó alatt azt a gépet kell érteni, amelyhez szállítják és telepítik a szoftvert, amelyen csak a hozzárendelt szoftver üzemelhet.

**4;** A másik fél engedélyt kap a szoftver másolásához, (max. 2 másolatig)

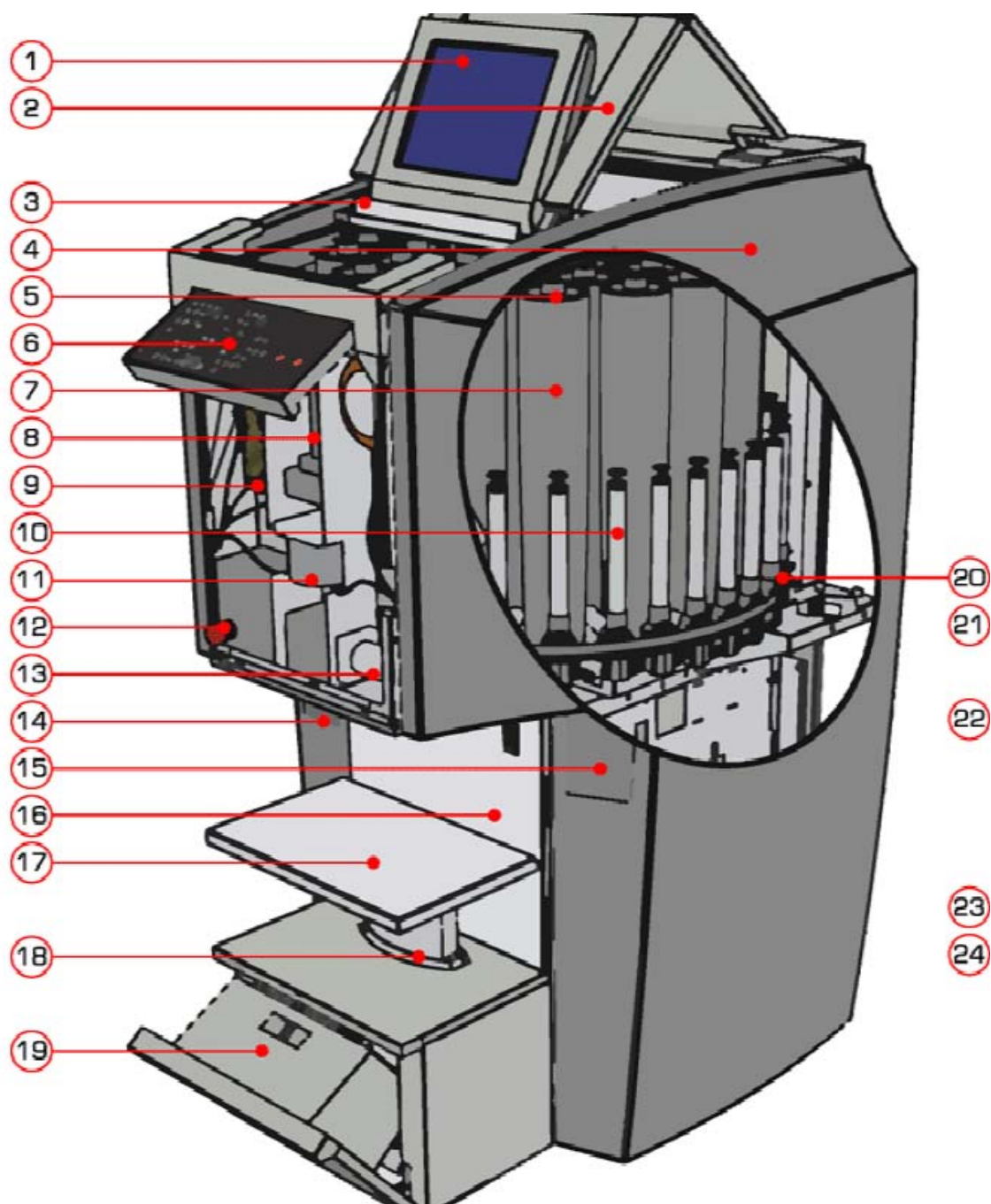
**5;** A másik fél nem egészítheti ki, nem fordíthatja le, bonthatja fel, vagy adaptálhatja a szoftvert, nem mosósíthatja meg a forráskódját az F&FM előzetes írásban adott engedélye nélkül. Másik fél kérésére az F&FM engedélyezheti a szoftverból a szükséges adatok lefordítását.

**6;** Amennyiben a számítógép meghibásodik, a másik fél használhatja a szoftvert egy másik számítógépen. A másik fél értesíti a F&FM- t öt napon belül a meghibásodásról

**7;** Amennyiben igény van arra, hogy a szoftver véglegesen átkerüljön egy másik gépre, a másik fél kéri a F&FM engedélyét, amely nem tagadhatja meg az engedély megadását komolyabb indoklás nélkül

Mielőtt telepíti a berendezést, és üzembe állítja, olvassa el alaposan a használati utasításokat. Ez az Ön biztonságát is védi és megkíméli a gépet a meghibásodástól

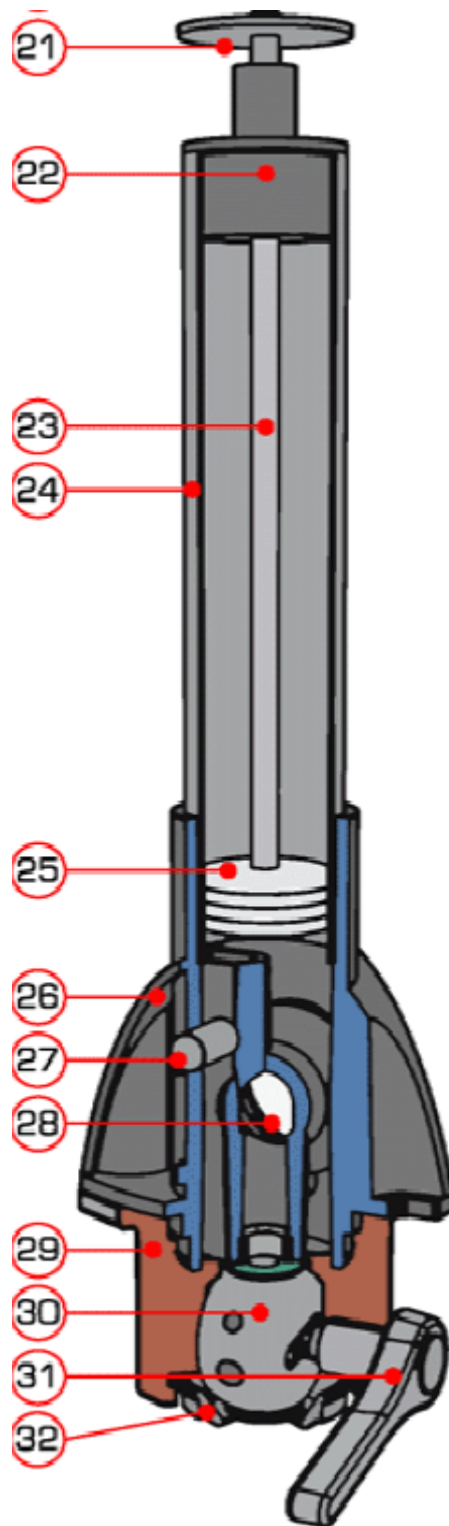
## I. Általános



## Színkeverő gép főbb alkatrészei

- 1; LCD színes monitor
- 2; Összecsukható ajtó
- 3; Összecsukható ajtó fogantyúja
- 4; Oldalfal
- 5; Tartályfedő
- 6; Billentyűzet
- 7; Tartály
- 8; Kiadagoló orsó
- 9; Alaplap
- 10; Pumpatest
- 11; Léptető motor
- 12; Vészleállító
- 13; Szelepnnyitó motor
- 14; Tisztítókefe ajtaja
- 15; Szabadon választható ajtó
- 16; Szervizpanel
- 17; Kiadagoló tálca
- 18; Tálcaemelő
- 19; Dobogó
- 20; Forgóasztal





## Adagoló egység

- 21; Kiadagoló korong
- 22;Pumpa sapka
- 23; Dugattyú tengelye
- 24; Pumpa cső
- 25; Dugattyú
- 26; Szelepház
- 27; Pumpa azonosító
- 28; Tartály csatlakozó
- 29; Szelepház
- 30; Szelep
- 31; Szelepkar
- 32; Kimeneti nyílás

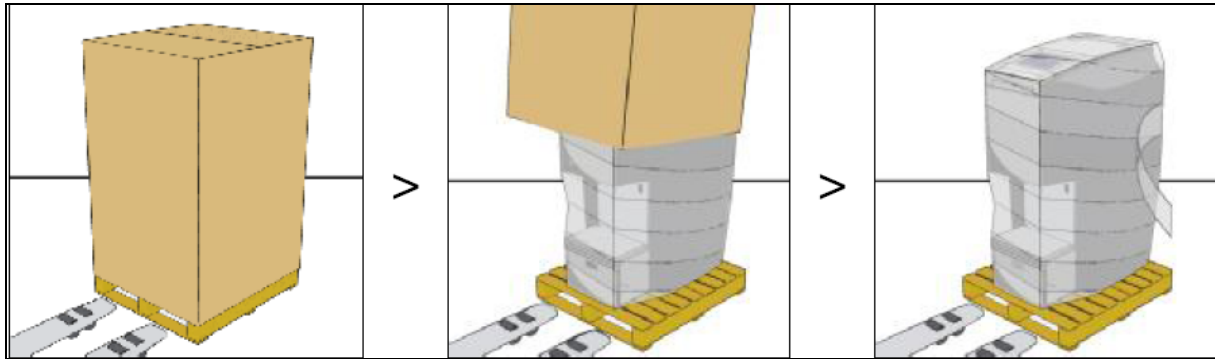
## III. Biztonságra vonatkozó utasítások

A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget az alábbi utasítások mulasztásából eredő meghibásodásokért.

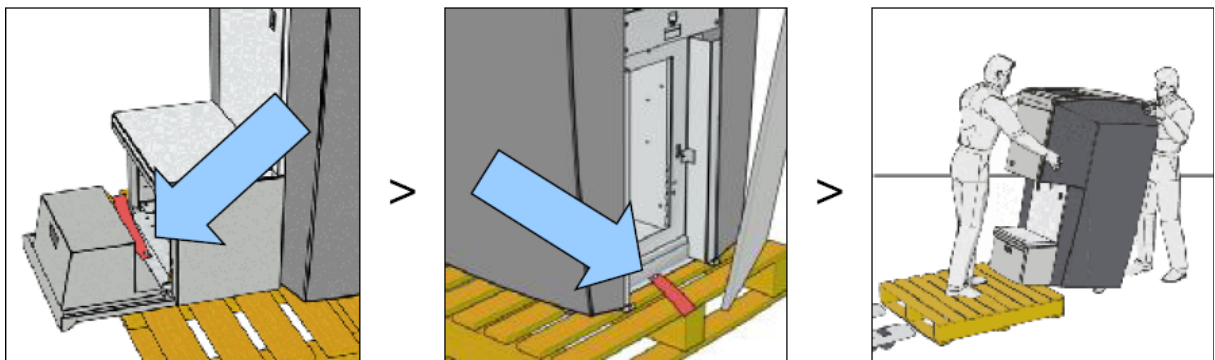
- Amennyiben a gép megrongálódott (pl. szállítás közben), ne kísérelje üzembe helyezni. Ha kétségei vannak, először hívja fel szállítójának szervizrészlegét.
- A berendezést szigorúan a telepítési utasításoknak megfelelően kell csatlakoztatni
- Figyelembe kell venni az összes, a biztonságra vonatkozó előírást, rendeletet.
- A gépet 230V/16A/50Hz vagy 110V/25A/60Hz érintésvédelemmel ellátott fali konnektorhoz lehet csatlakoztatni, az előírásoknak megfelelően, lásd a berendezés műszaki lapját, a helyes áramfeszültséget illetően.
- A felhasználóknak jó állapotban kell megőrizniük a gépet. A hibás alkatrészeket ki kell cserélniük.
- A személyi sérülések elkerülése végett az ajtókat be kell zárni, és a védőborítást visszahelyezni normális üzemmódban
- Tárolja külön biztonságos helyen a gép kulcsait.
- Minden szerviztevékenységet csak szakember végezhet.
- A szabványos berendezést csak vízalapú színezőpasztákból előkészített bázisfestékek kiadagolására tervezték. Egyéb hígító használata megrongálhatja a gép tömítéseit.

## IV. A gép pozicionálása, telepítése

Első lépés: A gép kicsomagolása



Második lépés: A gép levétele a raklapról



Győződjön meg róla, hogy az alábbiakat figyelembe veszi, amikor pozicionálja a gépet:

- Helyezze a gépet stabil egyenletes felületre, ellenőrizze, hogy vízszintbe van-e.
- Bármilyen száraz jól szellőztetett helység megfelelő, lehet a gép telepítésére. Nem szabad a gépet kitenni közvetlen napfény hatásának, vagy egyéb közvetlen hőforrásnak
- Győződjön meg róla, hogy a gép kizárólag 230V/16A/50Hz vagy 110V/25A/60Hz és érintésvédelemmel ellátott konnektorhoz csatlakozik. (lehetőleg használjon szünetmentes tápegységet)

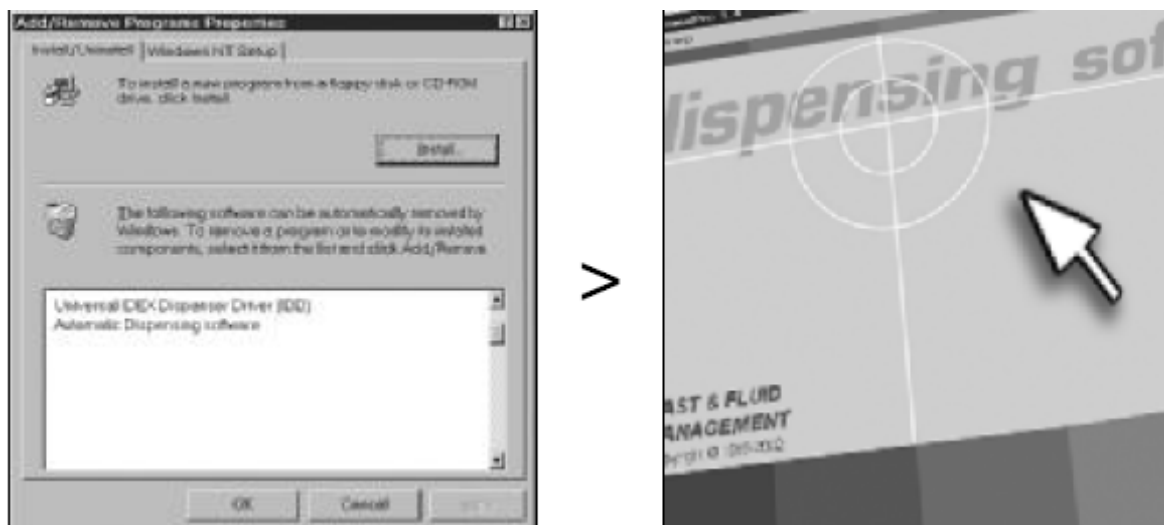
## A számítógép telepítése:

Első lépés a számítógép pozicionálása:



(csatlakoztassa a számítógépet a COM PORT - on keresztül a színkeverőgéphez)

Második lépés a szoftver telepítése:



(Mindig győződjön meg róla, hogy a legfrissebb szoftvert telepíti a számítógépére  
Telepítés előtt minden futó programot zárjon be)

## V. Üzemeltetés

### Első lépés:



Kapcsolja ki a vészleállító gombot az óramutató járásával, megegyező kézmozdulattal. A gép automatikusan készenléti állapotba kerül, amint megkapja a 220V vagy 110V feszültséget.

**Fontos!** Mielőtt hálózati feszültséggel látja el a színkeverőgépet a géphez csatlakozó összes eszköznek kikapcsolt állapotban, kell lennie!!!!!!

Miután meggyőződünk róla, hogy a színkeverőgép készen áll és biztonságosan beüzemelhető akkor a színkeverőgéphez csatlakoztatott eszközöket is feszültség alá lehet helyezni.

**Fontos!** Bármilyen jellegű karbantartási munkálatok elkezdése előtt, áramtalanítsa a gépet!!!

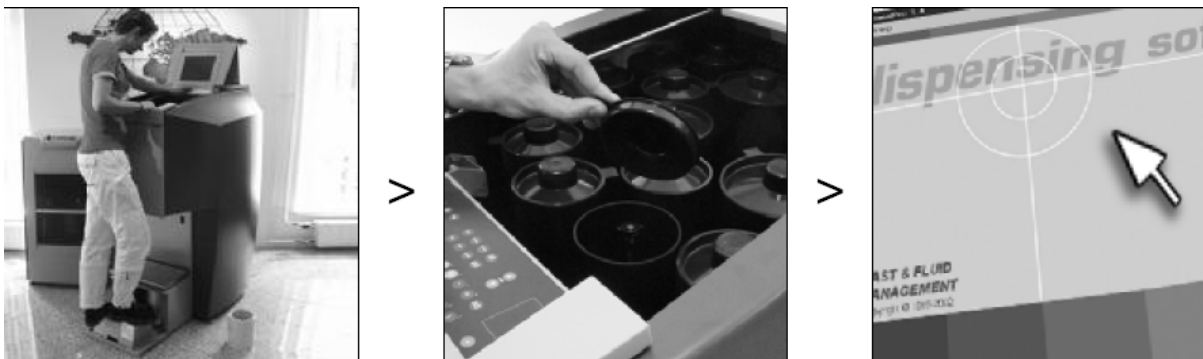
## VI. Karbantartás

A tisztítókefe karbantartása:



Nyissa ki a tisztítókefe ajtaját (14 ) és vegye ki a kefetálcát. Töltse fel a tartót vízzel szintig (**semmilyen körülmények között ne használjon oldószer**). Helyezze vissza a tálcát a helyére és zárja be az ajtót.

Tartályok feltöltése:



Nyissa ki a színkeverőgép tetején az összecsukható ajtót (2) majd a tartályok fedelét eltávolítva (5) a tartályokat a töltse fel színezőpasztával a maximum szintig.

**Fontos!** Miután a tartályokat feltöltötte színezőpasztával ne felejtse szoftverben a szükséges beállításokat elvégezni!!!

## Kiadagolás

Első lépés:



Miután kiválasztotta színezendő festéket, helyezze a színkeverőgép tálcájára (17)  
Majd a színkeverőgépen található tálcaemelő gombok segítségével emelje a fel a tálcat.

Második lépés:

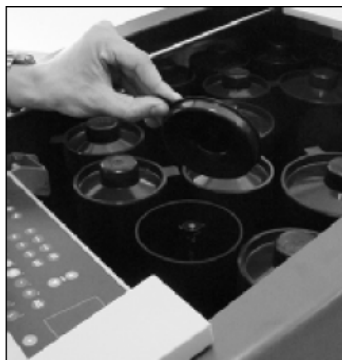


Miután a szenzor érzékelte a felemelt kannát, a színkeverőgép a szoftver segítségével automatikusan elkezd az adagolást. Az adagolás végén a tálcaemelő gombok segítségével távolítsuk el a kannát.

**Fontos!** Kiadagolás előtt figyelmesen olvassa el az adagolást vezérlő szoftver leírását!!

## VI. Karbantartás

Napi rendszerességgel:



- Cserélje ki a vizet a kefetálcában.
- Ellenőrizze a tartályokban lévő színezőpaszta szintet, hogy megegyezik a szoftver adatokkal.
- Ellenőrizze a működtető szoftvert.

Heti rendszerességgel:



- Tisztítsa meg a színkeverőgép kiadagoló tálcáját és az oldalfalát.
- Ellenőrizze a tartályok szintjét, ha szükséges töltsön utána.

Havi rendszerességgel:



- Miután eltávolította a hátfalat, tisztítsa meg a számítógépet, és ellenőrizze a pumpaszelepeket, ékszíjat.

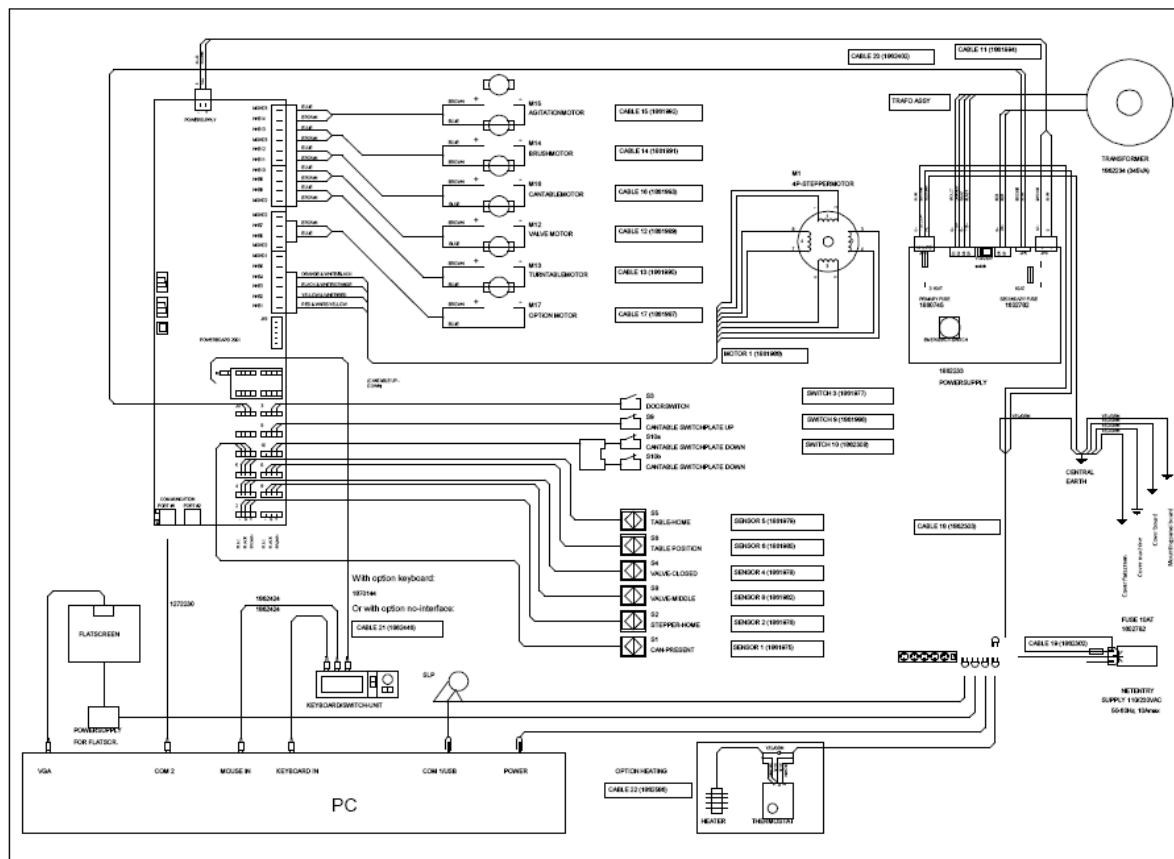
**Fontos!** Mielőtt eltávolítja a hátfalat a gépet áramtalanítsa!!!

A géphez tartozó LCD monitor tisztítására használjuk kémiaailag semleges tisztító rongyot!

## Hibakeresés.

| Probléma                                         | Kiváltó ok                                                                                                                                | Intézkedés                                                                                                                |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Levegő jön együtt a színezőpasztával.            | 1; Levegő van a pumpában                                                                                                                  | 1; Nyomja ki a pumpát<br>2; Adjon hozzá pasztát<br>3; Hívja a szervizt!                                                   |
| A szelep szivárog a kimeneti nyílásnál.          | 1; A szelep elromlott                                                                                                                     | 1; Ki kell cserélni a szelepet<br>2; Hívja a szervizt!                                                                    |
| A tartálycsatlakozás a szívópont körül szivárog. | 1; Az O gyűrűk meghibásodtak                                                                                                              | 1; Ki kell cserélni az O gyűrűket<br>2; Hívja a szervizt!                                                                 |
| Az új szoftver nem működik                       | 1; Az adatok hibásak<br>2; A program nem volt helyesen elindítva                                                                          | 1; Indítsa újra el a szoftvert<br>2; Hívja a szervizt!                                                                    |
| Az érzékelők nem működnek                        | 1; Nincs áramellátás<br>2; Kiegett a biztosíték                                                                                           | 1; Ellenőrizze, hogy van e áram<br>2; Hívja a szervizt!                                                                   |
| Nehezen lehet összeállítani a színeket           | 1; A szerkezet piszkos<br>2; A pasztában minőségi ingadozások vannak<br>3; A paszták beürösödtek<br>4; A forgóasztal rossz helyzetben van | 1; Tisztítsa meg a szerkezetet.<br>2; Keresse fel a paszta gyártóját.<br>3; Cserélje ki a pasztát<br>4; Hívja a szervizt! |
| Gyenge a kép a monitoron, vagy gyenge a kép      | 1; A monitor ki van kapcsolva<br>2; A vezeték megszakadt<br>3; A monitor hibásan működik.                                                 | 1; Kapcsolja be a monitort<br>2; Ellenőrizze a vezetéket<br>3; Állítsa be a képet<br>4; Hívja a szervizt!                 |
| A billentyűzet nem működik                       | 1; Ellenőrizze a vezetéket<br>2; Másik USB portot használjon                                                                              | Ellenőrizze a vezetéket.                                                                                                  |
|                                                  |                                                                                                                                           |                                                                                                                           |

A gép elvi kapcsolási rajza:



## Kapcsolat

A szervizkirendeltség elérhetősége:

Trilak KFT.  
1238  
Budapest  
Grassalkovich út 4.

Telefon: 06-1-421-62-04  
Mobil telefon: 06-30-230-72-84, 06-30-444-75-21, 06-30-516-66-00,  
Email: [szocs.sandor@trilak.hu](mailto:szocs.sandor@trilak.hu); [jancso.peter@trilak.hu](mailto:jancso.peter@trilak.hu); [sipocz.gabor@trilak.hu](mailto:sipocz.gabor@trilak.hu);